

教宗促缅甸履行正义尊重人权 宗教差异是促进国家团结力量

(梵蒂冈电台讯)教宗方济各11月28日下午在缅甸首都内比都(Nay Pyi Taw)的国际会议中心接见该国政治当局、公民社会及驻该国外交使团,并发表了此行的首篇正式讲话。教宗表示,他来到这里是为坚固这个国家天主教会团体的信德,他们虽小却朝气蓬勃,“鼓励他们不辞辛劳地为国家的福祉作出贡献”。

圣座与缅甸於今年5月4日建立邦交,教宗提到这件盛事说:“我很高兴我的访问能在缅甸与圣座建立正式外交关系後得以实现。我希望看到这项决定作为国家努力的标记,能在广大的国际团体内部继续对话和有建设性的合作,同时也更新公民社会的结构。”

教宗继续表示:“我也希望我的到访能怀抱缅甸全体人民,向那些正在努力建设一种公正、和解及包容社会秩序的人说一句鼓励的话。缅甸因着一种非凡的美和众多的自然资源而蒙受祝福,但她最大的珍宝当然是她的人民。”



教宗与昂山素季女士交谈。

“过於长久的内战和敌对造成严重的分裂,人民为此深受痛苦而且仍在受苦。国家如今致力於重建和平,而治愈这些创伤应是一种政治和精神上的重大首要之务。”

教宗称赞缅甸政府在这层意义上作出的努力,同时强调“只有透过履行正义和尊重人权,则建设和平及国家和解的艰难进程才能向前迈进”。在这



话而非动用武力来解决冲突”。“缅甸的未来必须是和平,一种以尊重社会每个成员的尊严和权利为基础的和平,这需要尊重每个民族团体及其身分,尊重依法治国和一种能让每个人和每个团体为公益作出合法贡献却不排除任何人的民主秩序。”教宗指出,在这项挑战中各宗教具有一种特殊的角色,能“帮助教宗与缅甸各族青少年合影”。

方面,“联合国《世界人权宣言》就是国际社会在全世界推动正义、和平及发展的基础,经由对

拔除冲突的根源,建筑对话的桥梁,寻求正义,成为受苦者先知性的声音”。

“宗教差异不该是分裂和不信任的根源,而应是一种促进团结、宽恕、容忍和英明建国的力量。在医治那些因长年冲突而受苦者的情绪、精神和心理创伤上,宗教能扮演一个重要角色。”

教宗表明,倘若缅甸不同宗教传统的领导人能携手合作,共同“促进和平、救助穷人,以及传授真正的宗教和人性价值”,就会是一个“重大的希望标记”。此外,青年的培育也关系到国家的未来。

“在一个快速发展和互联互通的世界上,缅甸的未来取决於青年所接受的培育,不仅是技术上的培育,也尤其包括诚实、正直和人性团结互助的道德价值,以此确保稳固的民主,在社会各领域增进团结与和平。”

教宗最後再次提到缅甸的天主教会团体,鼓励天主教徒透过爱德和人道工作努力促进公益,偕同

其它宗教信仰者和所有善心人士,“开启一个促使这个可爱国家各族人民和睦与进步的新时代”。

教宗会晤缅甸总统廷觉 昂山素季解释和平进程

(梵蒂冈电台讯)教宗方济各11月28日在缅甸首都内比都的首项活动是在总统府接受欢迎仪式。缅甸总统廷觉在总统府前的广场上迎接教宗後,乐队奏起了梵蒂冈和缅甸国歌。教宗和缅甸总统各自的随行代表团站立在他们身後。

总统府内部的装饰十分华丽,教宗在第一个门厅坐下後,在贵宾留言簿上签名。隨後,他在缅甸总统的陪同下来到插挂梵蒂冈和缅甸国旗的第二个门厅合影。教宗然後在总统府分别私下会晤了缅甸总统和国务资政昂山素季女士。

缅甸总统廷觉表示,“与教宗的

会晤,再次强调了我们对和平的力量与可能性怀有信心”。“好朋友”中也包括教宗,他“支持为和平所做的努力”;和平具有不可估量的价值。

昂山素季与教宗交谈 昂山素季女士与教宗交谈时说:“我们最重要的目标是推进以全国范围停火协议为基础的和平进程,上届政府已启动这项协议。和平道路并不总是那麽容易,但它是唯一能使我们的人民拥有一片公正和繁荣的土地的方式,这土地将是他们的避难所,他们的骄傲和喜悦。寻求和平必须加强实现可持续发展,好使子孙後代的未来能得到保



缅甸总统廷觉迎接教宗。

教宗接见缅甸总司令

(梵蒂冈电台讯)教宗方济各11月27日下午抵达缅甸仰光後,在仰光主教府接见了前来拜访的缅甸国防军总司令敏昂莱(Min Aung Hlaing)大将和随行代表团。按照原定计划,这次会晤本应於11月30日举行。这次出乎意料且提前举行的会晤於

当地时间下午5点55分开始,持续了一刻钟。

圣座发言人伯克表示,双方在会晤中

“谈到缅甸当局在此过渡时期的重大责任”。告别前,教宗与敏昂莱大将互赠礼物。教宗赠送给大将的礼物是这次使徒访问的纪念章,而大将赠送给教宗的礼物则是一只弓型竖琴和作为装饰品的一碗米饭。

值得一提的是,圣座与缅甸联邦共和国才於今年5月4日建立邦交,教宗的访问因此意义重大。教宗访问缅甸的第一站是仰光,他的格言是:“爱与和平”。

仰光是缅甸历史上的都城,直到2005年军人政权决定把政府迁移到内比都(Nay Pyi Daw)为止。仰光位於国家南部,坐落在勃固(Bago)河与仰光河之间,居民480万,是缅甸最重要的经济和文化中心。该城於11世纪初由孟族(Mon)人创建,取名仰光,意思是“结束分歧”。

仰光也是缅甸的宗教圣地,缅甸人民视为最神圣的佛教古迹瑞光大金塔(Pagoda Shwedagon)就在那里,因此成了朝圣之地。据说,大金塔建於2500年前,呈圆形,高99米,从城市的各个角落都能看到。这座金塔整个被金覆盖着,内部供奉着佛陀的几件遗物。

此外,仰光还是重要的商业和多种工业中心,东南亚最大的港口之一。出口以大米、柚木和金属矿物为主。

教宗抵达仰光牧灵访问 天主教徒沿途热情欢迎

(梵蒂冈电台讯)教宗方济各11月27日缅甸时间下午1点22分抵达该国仰光国际机场,展开他的第21次国际牧灵访问。教宗一走下飞机,圣座驻缅甸大使张因南总主教和缅甸外交部礼宾司便迎上前欢迎他。之後,教宗在正式的欢迎仪式中受到缅甸联邦共和国总统廷觉的欢迎,在场的还有缅甸主教,以及上百名身穿传统服饰的儿童

和各族人民代表。欢迎仪式中只有审阅仪仗队,不发表讲话。

教宗然後乘车前往这几日他在缅甸访问期间下榻的仰光总主教府。在主教府前,教宗受到群众的热情欢迎。

仰光(亚洲新闻)-教宗方济各11月27日抵达仰光。陪同他的车队到达总主教府,在昂山路沿途有群众欢迎他。

缅甸天主教徒的五彩缤纷的服



缅甸总统在广场上迎接教宗。

饰旗帜,填补了漫长的道路,显示了一个小区的喜悦,在其历史上第一次遇到了教宗。站在长路的人行道上,朝圣者等待教宗几个小时。当从远处传来

护卫队的警笛声时,他们冲向大街小巷,警察拼命阻挡他们前进,压制住他们的热情。在欢乐的歌声和呼喊声中,教宗方济各的车艰难地前进,而圣玛

利亚主教座堂的钟声响起。许多朝圣者试图找到教宗的位置,把注意力集中在豪华车上,而忽视了他所乘坐的交通工具。

克钦、下巴、克伦、掸、巴马和帕东族的教友,包括以脖子环闻名的族群,是全场最多人和声音最响亮的社群。

每个人都自豪地穿着他们的传统衣服。许多在场的人是在该国北部因种族冲突而流离失所的,以及前来参加这次活动的外国人。

在教宗车队兴奋的时之后,人群迅速散开,朝圣者们前往收容他们的堂区休息。